

Uden år, antagelig 1960

SENDER

Raymonde Aynard

RECIPIENT

Arthur Køpcke

FACTS

Document type:

Letter

Language:

engelsk

Date explanation:

Brevet er uden år; det omhandler betaling lige som to foregående breve fra Aynard, som udstillede sammen med Joppolo i Galerie Køpcke i marts 1960.

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Beniamino Joppolo

Archive:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

TRANSCRIPTION

20 r Jacob. 15 april

Dear Sir. I can't understand why you write me in such a way. I isn't my fault if I didn't know how to pay you not knowing your number of postal cheque, I wrote you three times about and I hate as well as you these discussions. I would have like very much to send you more but I hope to do so shortly if I can and if Joppolo agrees - but I am very short of money now and it is a pity you didn't sell anything. You can't imagine the pains I took to make [?] Joppolo pay you what they owed. If you keep one of my picture I think the customs won't allow it more than one year? And you must make a declaration for it and will you please send back the

whole of it rapidly because we need them now ! - I hope we shall remain in good terms and send you kind regards
R Aynard

of money now and it is fifty
you didn't sell anything - you put in
give the pains I took to make the
I should pay you what they owed. If
you keep me I think the customs
won't allow it more than one year?
you must make a declaration and back the
and will you please send back the
whole of it rapidly because we need
them now? - I hope we shall remain
in good terms and send you kindest regards
R. Hayward

20 - Jan. 15 1915

Dear Sir, I can't understand why
you write me in such a way. I
isn't my fault if I didn't know
how to pay you not knowing
your number I post a cheque, I wrote
you three times about it and
I hate as well as you these divisions.
I would have like very much to
send you more but I hope to do so
shortly if I can and I hope I am very short